MANUEL D'INSTRUCTIONS– LISTE DES PIÈCES



308–631F

Rév. A



Ce manuel contient des mises en garde et des informations importantes.
À LIRE ET CONSERVER COMME RÉFÉRENCE

UNITÉ DE PULVÉRISATION SANS AIR MONTÉE SUR CHARIOT

BULLDOG® AVEC RAPPORT 41:1 EN ACIER AU CARBONE AVEC BAS DE POMPE DURA-FLO™ 600

Pression maximum de service 283 bar
Pression maximum d'entrée d'air 7 bar

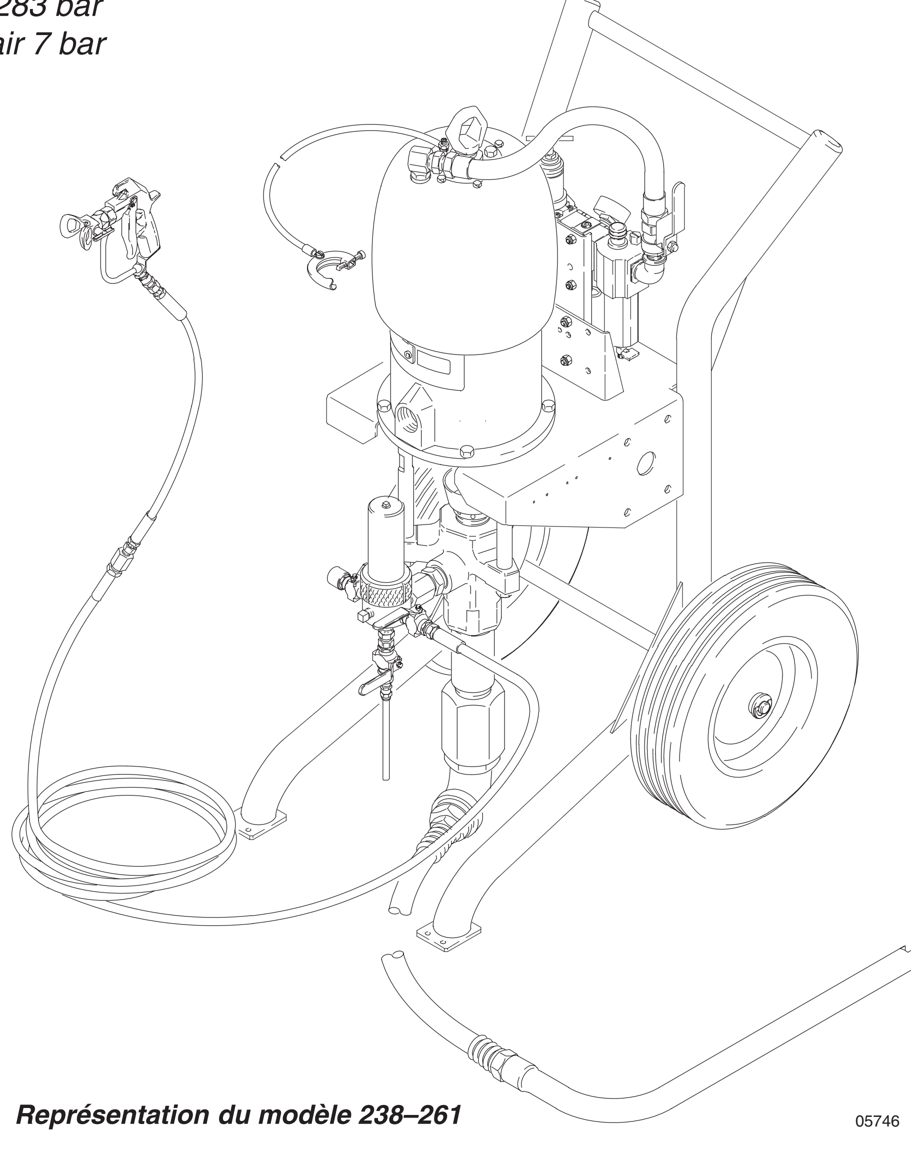
Référence 238–258, Série A
Avec filtre produit haute pression

Référence 238–261, Série A
Avec filtre produit, flexible et pistolet haute pression

Référence 238–259, Série A
Avec anti-bélier haute pression

Voir la table des matières en page 2.







Représentation du modèle 238–261

GRACO S.A.
113, Rue des Solets
F–94523 Rungis Silic
Tél.: (1) 49 79 71 71 – Fax: (1) 46 86 65 39

Table des matières

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous avertit du risque de blessure grave ou de mort en cas de non-respect des consignes.

Symbole d'avertissement

ATTENTION

Ce symbole vous avertit des risques de dommages ou de destruction du matériel en cas de non-respect des consignes.

MISE EN GARDE

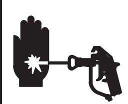


DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL

Toute mauvaise utilisation du matériel peut occasionner sa rupture ou un dysfonctionnement et provoquer des blessures graves.

- Ce matériel est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les étiquettes et les repères avant de mettre le matériel en service.
- N'utiliser ce matériel que pour son usage prévu. En cas de doute sur son utilisation, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer les pièces usagées ou endommagées immédiatement.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Se reporter aux **Spécifications Techniques** en page 18 pour vérifier la pression maximum de service du matériel.
- S'assurer que les produits et les solvants utilisés sont compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Se reporter aux **Spécifications Techniques** dans chaque manuel du matériel. Toujours lire la documentation du fabricant avant d'utiliser un produit ou un solvant.
- Ne jamais utiliser les flexibles pour tirer le matériel.
- Écarter les flexibles des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à –40°C.
- Toujours porter un casque anti-bruit pendant le fonctionnement du matériel.
- Ne jamais soulever un matériel sous pression.
- Toujours respecter les législations locale, fédérale et nationale applicables en matière d'incendie, d'électricité et de sécurité.

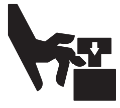
⚠ MISE EN GARDE




DANGER D'INJECTION

Des pulvérisations provenant d'un pistolet, de fuites ou de composants défectueux peuvent entraîner des injections de produit dans le corps, et causer des blessures extrêmement graves, voire l'amputation. La pulvérisation de produit dans les yeux ou sur la peau peut également provoquer des blessures graves.

- Une injection de produit dans la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, cependant il s'agit bien d'une blessure grave **qui exige des soins médicaux immédiats.**
- Ne jamais diriger le pistolet vers quiconque ou quelque partie du corps que ce soit.
- Ne jamais placer les mains ou les doigts devant la buse de pulvérisation.
- Ne jamais colmater ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais essayer de refouler le produit car il ne s'agit pas d'un appareil de pulvérisation à air comprimé.
- Toujours conserver la protection de buse et le verrouillage de gâchette sur le pistolet lors de la pulvérisation.
- Vérifier le fonctionnement du diffuseur du pistolet une fois par semaine. Se reporter au manuel du pistolet.
- S'assurer du fonctionnement de la gâchette du pistolet avant toute pulvérisation.
- Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet lors de l'arrêt de la pulvérisation.
- Toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8 si la buse de pulvérisation s'obstrue et avant tout nettoyage, vérification ou entretien du matériel.
- Serrer tous les raccords produit avant de mettre en service le matériel.
- Vérifier l'état des flexibles, des tubes et des raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. Ne jamais réparer les raccords haute pression. Remplacer l'ensemble du flexible.



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement, telles que le piston du moteur pneumatique, risquent de pincer ou de sectionner les doigts.

- Se tenir à l'écart de toutes les pièces en mouvement lors du démarrage ou du fonctionnement de la pompe.
- Avant de procéder à l'entretien du matériel, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8 afin d'éviter le démarrage inopiné du matériel.

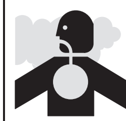
MISE EN GARDE




DANGER D’INCENDIE ET D’EXPLOSION

Si le matériel n’est pas convenablement relié à la terre et si les locaux sont mal ventilés, des flammes ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et provoquer un incendie ou une explosion avec risque de blessure grave.

- Relier l’équipement à la terre ainsi que l’objet à pulvériser. Voir le chapitre **Mise à la terre** en page 5.
- Au moindre constat de formation d’étincelles d’électricité statique, ou à la moindre décharge électrique ressentie à l’utilisation de l’unité de pulvérisation, **cesser immédiatement la pulvérisation.** Ne pas réutiliser le matériel de pulvérisation avant d’avoir identifié et corrigé le problème.
- Assurer une bonne ventilation en air frais pour éviter l’accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit projeté.
- La zone de pulvérisation ne doit comporter aucun débris, y compris des solvants, des chiffons et de l’essence.
- Couper l’alimentation de tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Éteindre toutes les flammes ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- N’actionner aucun interrupteur de lumière dans la zone de pulvérisation pendant le fonctionnement ou en présence de vapeurs.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur à essence dans la zone de pulvérisation.



PRODUITS DANGEREUX

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, par pulvérisation dans les yeux ou sur la peau, inhalation, ou ingestion.

- Connaître le type de produit utilisé et les dangers qu’il présente.
- Stocker le produit dangereux dans un réservoir approprié. L’utiliser conformément aux directives locale, nationale et fédérale concernant les produits dangereux.
- Toujours porter les lunettes, les gants et les vêtements ainsi que les masques à gaz recommandés par les fabricants des produits et des solvants.

Mise en service

Informations générales

REMARQUE: Les nombres et les lettres de référence apparaissant entre parenthèses dans le texte se rapportent aux légendes des figures et des plans des pièces.

REMARQUE: Toujours utiliser des pièces et accessoires Graco d'origine disponibles auprès de votre distributeur Graco. Se reporter à la fiche produit de la pompe No. 305–753. En cas d'utilisation d'accessoires autres que Graco, s'assurer qu'ils sont correctement dimensionnés et que la pression admissible convient au système.

La Fig. 2 constitue simplement un guide pour le choix et l'installation des accessoires et des composants du système. Prendre contact avec le distributeur Graco afin d'obtenir de l'aide pour la conception d'un système qui réponde à des besoins particuliers.

Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent le matériel doivent être qualifiées pour assurer le fonctionnement sûr et efficace de tous les composants du système et la manipulation correcte de tous les produits. Les opérateurs doivent lire attentivement tous les manuels d'instructions, étiquettes et repères avant de mettre en service le matériel.

Préparation des lieux

La pompe a besoin de 2,8 N m^3/min d'air comprimé pour fonctionner avec une pression d'air de 7 bar et à 60 cycles par minute. Veiller à ce que l'alimentation en air comprimé soit correcte.

Voir la Fig. 2. Brancher une conduite d'alimentation d'air comprimé (A) entre le compresseur d'air et la pompe. S'assurer que tous les flexibles d'air (A) sont correctement dimensionnés et que la pression admissible convient au système. Utiliser seulement des flexibles conducteurs. L'embout du flexible d'air doit être fileté 3/4 npt(m).

Installer une vanne d'arrêt de type purgeur (B) sur la conduite d'air pour isoler les composants de conduite d'air lors de l'entretien. Installer un séparateur d'humidité pour conduite d'air et un robinet de purge (C) pour faciliter l'élimination de l'humidité dans l'alimentation d'air comprimé.

Éliminer tout obstacle ou débris qui risque de gêner les mouvements de l'opérateur.

Prévoir un seau métallique relié à la terre pour le rinçage du système ou la purge du filtre produit.

Mise à la terre

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
Avant de faire fonctionner la pompe, relier le système à la terre conformément aux explications ci-dessous. Lire également le chapitre **DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** en page 4.

1. *Pompe:* effectuer la mise à la terre à l'aide d'un câble de mise à la terre et d'une pince (fournie). Voir la Fig. 1. Desserrer l'écrou de blocage de la cosse de mise à la terre (W) et la rondelle (X). Introduire une extrémité du câble de mise à la terre (34) dans la fente de la cosse (Z) puis serrer fermement l'écrou de blocage. Raccorder l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre.

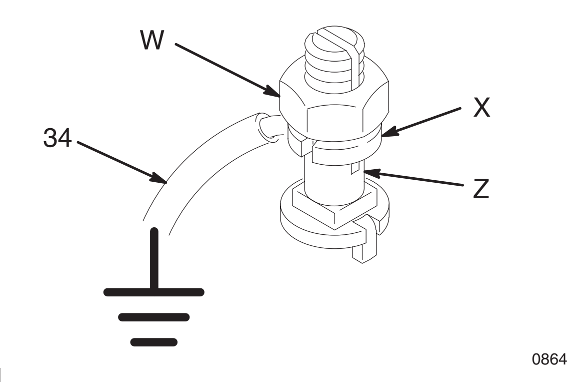


Fig. 1

2. *Flexibles d'air et de produit*: n'utiliser que des flexibles conducteurs.
3. *Compresseur d'air:* suivre les recommandations du fabricant.
4. *Pistolet de pulvérisation:* la mise à la terre est réalisée par le branchement d'un flexible produit et d'une pompe correctement reliés à la terre.
5. *Réservoir d'alimentation en produit:* suivre le code d'instructions local.
6. *Objet pulvérisé:* respecter les réglementations locales.
7. *Les seaux de solvants utilisés pendant le rinçage* doivent être conformes aux réglementations locales. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
8. *Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression*, tenir une partie métallique du pistolet de pulvérisation fermement sur le côté d'un *seau* métallique relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.

Mise en service

Composants fournis

Voir la Fig. 2.

⚠ MISE EN GARDE

Une vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (35) et un robinet de purge produit (D) sont fournis. Ces accessoires permettent de réduire le risque de blessures graves, y compris les blessures par injection de produit, par projection de produit dans les yeux ou sur la peau et les blessures dues aux pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

La vanne d'air principale de type purgeur relâche l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe après que l'alimentation d'air ait été fermée. L'air emprisonné peut entraîner une mise en route inopinée de la pompe. Placer la vanne près de la pompe.

Le robinet de purge produit facilite la décompression du produit dans le bas de pompe, le flexible et le pistolet. Il se peut que le fait d'appuyer sur la gâchette du pistolet ne suffise pas à relâcher la pression.

- **La vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (35)** est nécessaire dans le système pour évacuer l'air emprisonné entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée (voir la **MISE EN GARDE** ci-dessus). S'assurer que cette vanne est facilement accessible depuis la pompe et qu'elle est placée **en aval** du filtre d'air/régulateur (41).

- À l'aide d'une clé, desserrer et retirer le **raccord femelle de conduite d'air (38).** Le visser sur le flexible d'air principal (A). Laisser le raccord mâle (37) fixé sur le filtre d'air/régulateur (41).

- **Le filtre d'air/régulateur (41)** commande la cadence de la pompe et la pression de sortie en réglant la pression d'air de la pompe. Il permet également d'éliminer les salissures et l'humidité nuisibles de l'alimentation d'air comprimé. Le placer près de la pompe **en amont** de la vanne d'air principale de type purgeur (35).

- **Le collecteur d'air (47)** est pourvu de piquages permettant le raccordement des conduites destinées aux accessoires pneumatiques.

- **La soupape d'air (48)** s'ouvre automatiquement pour empêcher la surpression de la pompe.

- **Le lubrificateur d'air (43)** assure la lubrification automatique du moteur pneumatique.

- **Le filtre produit (7) ou anti-bélier** comprend un élément en acier inoxydable de 250 microns pour filtrer les particules du produit qui sort de la pompe. Il comprend le **robinet de purge produit (D)** qui est nécessaire au système pour relâcher la pression produit dans le flexible et le pistolet (voir la **MISE EN GARDE** ci-contre).

- **Le flexible (8) et le tube d'aspiration (11)** permettent à la pompe d'aspirer du produit à partir d'un seau de 19 litres (E).

- **Deux vannes d'arrêt produit (9)** sont installées sur les sorties du filtre produit. Brancher le flexible produit (103) sur l'une des vannes. La vanne doit être constamment fermée et obturée par un bouchon sauf en cas d'utilisation d'un second flexible/pistolet.

Branchement du flexible d'aspiration

Appliquer du produit d'étanchéité pour filetage sur le flexible d'aspiration (8) puis le visser dans le raccord (5) sur l'entrée produit de la pompe. Visser le tube d'aspiration (11) sur l'autre extrémité du flexible.

Branchement des flexibles produit et du pistolet

REMARQUE: Le modèle 238–261 comprend un kit de flexible et de pistolet (101) qui contient les flexibles produit, un pistolet de pulvérisation et les raccords (référence 102–106). En cas d'utilisation de flexibles produit et de pistolet d'une autre origine que Graco, s'assurer qu'ils sont correctement dimensionnés et que la pression admissible convient au système. Utiliser seulement des flexibles conducteurs.

1. Brancher le flexible produit principal (103) sur une vanne d'arrêt produit (9) à la sortie du filtre produit (7).
2. Visser le raccord (105) sur l'autre extrémité du flexible produit principal (103).
3. Visser le flexible souple (104) sur le raccord (105).
4. Visser le flexible souple (104) sur le raccord tournant du pistolet (106).
5. Visser le raccord tournant du pistolet (106) sur l'entrée produit du pistolet de pulvérisation (102).

Montage du modèle 238–261

1. Monter les flexibles produit et le pistolet conformément aux instructions du paragraphe précédent.
2. Noter la date du montage sur la plaque d'identification (107) et l'installer comme indiqué sur la fiche technique.

Mise en service

LÉGENDE

FOURNIS AVEC TOUS LES MODÈLES

1 Pompe
2 Chariot
5 Raccord d'entrée de la pompe
7 Filtre produit (comprend un robinet de purge) (anti-bélier sur le modèle 238–259)
D Robinet de purge produit (nécessaire)
8 Flexible d'aspiration
9 Vannes d'arrêt produit
11 Tube d'aspiration
34 Câble de mise à la terre (nécessaire; voir page 5 pour les instructions d'installation)
35 Vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (nécessaire pour la pompe)
37 Raccord mâle de conduite d'air
38 Raccord femelle de conduite d'air
41 Filtre d'air/régulateur de la pompe
43 Lubrificateur de conduite d'air
47 Collecteur d'air
48 Vanne de décompression (partiellement cachée)

FOURNIS AVEC LE MODÈLE 238–261 UNIQUEMENT

102 Pistolet de pulvérisation sans air
103 Flexible conducteur d'alimentation en produit
104 Flexible produit souple et conducteur
105 Raccord
106 Raccord tournant du pistolet



COMPOSANTS À FOURNIR

A Flexible conducteur d'alimentation d'air
B Vanne d'air principale de type purgeur (pour accessoires)
C Séparateur d'humidité pour conduite d'air et robinet de purge
E Seau de 19 litres relié à la terre

⚠1 La vanne doit être constament fermée et obturée par un bouchon sauf en cas d'utilisation d'un second flexible/pistolet

Détail des raccords de la conduite d'air

Représentation du modèle 238–261

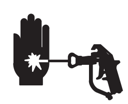
05745

Fig. 2

Fonctionnement

Procédure de décompression

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

La pression du système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout fonctionnement du système ou pulvérisation accidentelle. Le produit pulvérisé sous haute pression peut être injecté dans la peau et risque de provoquer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures causées par une injection, une projection de produit ou par les pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** pour toute:

- décompression du système,
- arrêt de pulvérisation,
- vérification ou entretien de quelque équipement du système que ce soit,
- installation ou nettoyage des buses de pulvérisation.

1. Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (35, nécessaire dans le système).
3. Ouvrir la vanne d'arrêt produit (9).
4. Déverrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
5. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.
6. Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
7. Ouvrir le robinet de purge (D, nécessaire dans le système) et prévoir un récipient pour recueillir le produit purgé.
8. Laisser le robinet de purge ouvert jusqu'à la pulvérisation suivante.

Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il apparaît que la buse de pulvérisation ou le flexible est complètement bouché ou que la pression n'a pas été totalement relâchée, desserrer ***très lentement*** l'écrou de fixation de la protection de buse ou le raccord du flexible et relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement. Déboucher alors la buse ou le flexible.

Écrou/coupelle de presse-étoupe

Avant de démarrer, remplir l'écrou de presse-étoupe (F) au tiers avec du lubrifiant Graco (TSL) ou un solvant compatible. Voir la Fig. 3.

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque la décompression est nécessaire, toujours respecter la **Procédure de décompression** ci-contre.

L'écrou de presse-étoupe est correctement serré en usine et est prêt à l'utilisation. S'il se desserre et que les joints de presse-étoupe fuient, **relâcher la pression,** puis serrer l'écrou au couple de 61–75 N.m en utilisant la clé fournie. Effectuer cette opération chaque fois que cela est nécessaire. Ne pas trop serrer l'écrou de presse-étoupe.

Rinçage de la pompe avant la première utilisation

La pompe est testée avec de l'huile légère qui est laissée à l'intérieur pour en protéger les pièces. Si le produit utilisé risque d'être contaminé par l'huile, rincer avec un solvant compatible. Se reporter à la rubrique **Rinçage** en page 10.

Utilisation du pistolet de pulvérisation sans air

Avant de mettre en service le matériel, lire le manuel d'instructions fourni avec le pistolet.

Effectuer quelques tests de pulvérisation avant de procéder à un travail de finition. Se reporter au manuel du pistolet pour connaître des informations détaillées sur la technique de pulvérisation correcte.

Fonctionnement

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout renversement, le chariot se trouver sur une surface plate et régulière. Le non-respect de cet avertissement risque de provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Amorçage de la pompe

1. Voir la Fig. 3. Retirer la protection de buse et la buse de pulvérisation du pistolet (102). Se reporter au manuel d'instructions du pistolet.
2. Fermer le filtre d'air/régulateur (41) et les vannes d'air de type purgeur (B, 35).
3. Fermer le robinet de purge produit (D).
4. Engager le raccord de conduite d'air (38) sur le raccord mâle (37) fixé sur l'entrée du filtre d'air/régulateur (41) et le bloquer à l'aide d'une clé.
5. S'assurer que tous les raccords du système sont fermement serrés.
6. Placer le tube d'aspiration (11) dans le récipient d'alimentation produit.
7. Ouvrir la vanne d'arrêt produit (9).
8. Ouvrir les vannes d'air de type purgeur (B, 35).
9. Maintenir une partie métallique du pistolet (102) fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet.
10. Ouvrir lentement le filtre d'air/régulateur (41) jusqu'à ce que la pompe commence à fonctionner.
11. Faire battre lentement la pompe jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsée et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
12. Relâcher la gâchette du pistolet et enclencher le verrou de sécurité. La pompe doit se bloquer sous pression.
13. Si la pompe ne peut pas être amorcée correctement, ouvrir le robinet de purge (D). Utiliser la vanne de purge comme vanne d'amorçage jusqu'à ce que le produit s'écoule de la vanne. Fermer la vanne.

REMARQUE: Pour remplacer le récipient produit alors que le flexible et le pistolet sont déjà amorcés, ouvrir le robinet de purge (D) afin de faciliter l'amorçage de la pompe et la purge de l'air avant qu'il n'entre dans le flexible. Fermer le robinet de purge après évacuation totale de l'air.

Régler les pressions d'air et de produit

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque la décompression est nécessaire, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8.

1. **Relâcher la pression.** Installer la protection de buse et la buse de pulvérisation sur le pistolet conformément aux instructions du manuel du pistolet.
2. Ouvrir le filtre d'air/régulateur (41) lentement. Utiliser le régulateur pour contrôler la cadence de la pompe et la pression produit. Toujours utiliser la pression d'air la plus basse en fonction des résultats escomptés. Des pressions élevées entraînent une usure prématurée de la buse et de la pompe.

REMARQUE: Pour ouvrir le filtre d'air/régulateur, tourner la poignée en T dans le sens horaire. Pour fermer le régulateur, tourner la poignée dans le sens anti-horaire. Pour verrouiller le régulateur, serrer l'écrou de blocage.

⚠ MISE EN GARDE

DANGER DE RUPTURE DE COMPOSANTS



Pour réduire le risque de mise en surpression du système susceptible de provoquer la rupture des composants et donc des blessures graves, *ne jamais dépasser la pression maximum d'air spécifique de la pompe* (voir les **Spécifications techniques** de la page 18).

3. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées, et que le volume et la pression d'air sont adéquats, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet est ouvert ou fermé.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser la pompe tourner à vide. Une pompe vide atteint rapidement une cadence élevée et risque de causer des dommages. Si la pompe bat trop vite, il faut l'arrêter immédiatement et vérifier l'alimentation produit. Si le réservoir est vide et que de l'air a été pompé dans les conduites, remplir le réservoir et amorcer la pompe et les conduites ou les rincer et les remplir avec un solvant compatible. Éliminer la totalité de l'air du circuit produit.

Fonctionnement

Arrêt et entretien de la pompe

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque la décompression est nécessaire, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8.

Pour l'arrêt de nuit, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que le produit ne sèche sur la tige de piston exposée et n'endommage les joints de presse-étoupe. **Relâcher la pression.**

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Voir la rubrique **Rinçage** ci-dessous.

Rinçage

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
Avant de procéder au rinçage, lire la rubrique **DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION** en page 4. S'assurer que tout le système ainsi que les seaux de rinçage sont correctement reliés à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** en page 5.

Rinçage de la pompe:

- Avant la première utilisation
- Pour changer de couleur ou de produit
- Avant que le produit n'ait séché ou ne soit figé dans une pompe qui ne fonctionne pas (vérifier la durée d'utilisation des produits catalysés)
- Avant de ranger la pompe.

Procéder au rinçage à l'aide d'un produit compatible avec le produit pompé et les pièces du système en contact avec le produit. Contacter le fabricant ou le fournisseur de produit pour connaître les produits de rinçage recommandés ainsi que la fréquence de rinçage.

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser d'eau ou de produit à base d'eau dans la pompe toute une nuit. En cas de pompage de produits à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau, puis avec un antirouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression tout en laissant l'anti-rouille dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque la décompression est nécessaire, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 8.

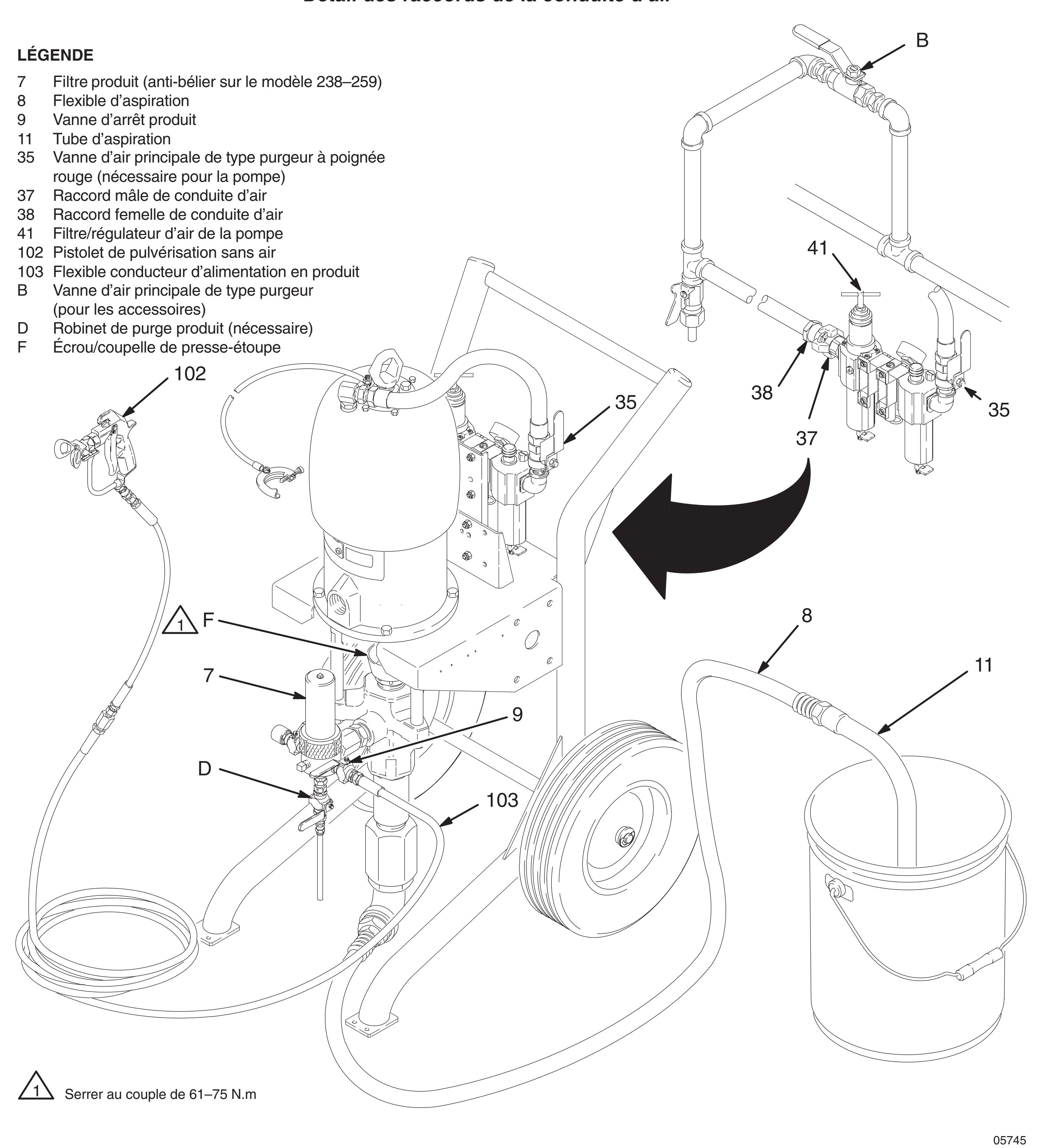
1. **Relâcher la pression.**
2. Retirer la protection de buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Voir le manuel d'instructions du pistolet.
3. Retirer le tamis du filtre produit (7) ou de l'anti-bélier. Remettre en place la cuve du filtre ou de l'anti-bélier.
4. Placer le tube d'aspiration (11) dans un récipient de solvant.
5. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau *métallique* relié à la terre.
6. Faire fonctionner la pompe. Toujours utiliser la pression produit la plus faible possible pour procéder au rinçage.
7. Actionner la gâchette du pistolet.
8. Rincer le système jusqu'à ce que du solvant clair sorte du pistolet.
9. **Relâcher la pression.**
10. Nettoyer la protection de buse, la buse de pulvérisation et le tamis du filtre séparément, puis les remettre en place.
11. Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du tube d'aspiration (11).

Fonctionnement

Détail des raccords de la conduite d'air

LÉGENDE

7 Filtre produit (anti-bélier sur le modèle 238–259)
8 Flexible d'aspiration
9 Vanne d'arrêt produit
11 Tube d'aspiration
35 Vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (nécessaire pour la pompe)
37 Raccord mâle de conduite d'air
38 Raccord femelle de conduite d'air
41 Filtre/régulateur d'air de la pompe
102 Pistolet de pulvérisation sans air
103 Flexible conducteur d'alimentation en produit
B Vanne d'air principale de type purgeur (pour les accessoires)
D Robinet de purge produit (nécessaire)
F Écrou/coupelle de presse-étoupe

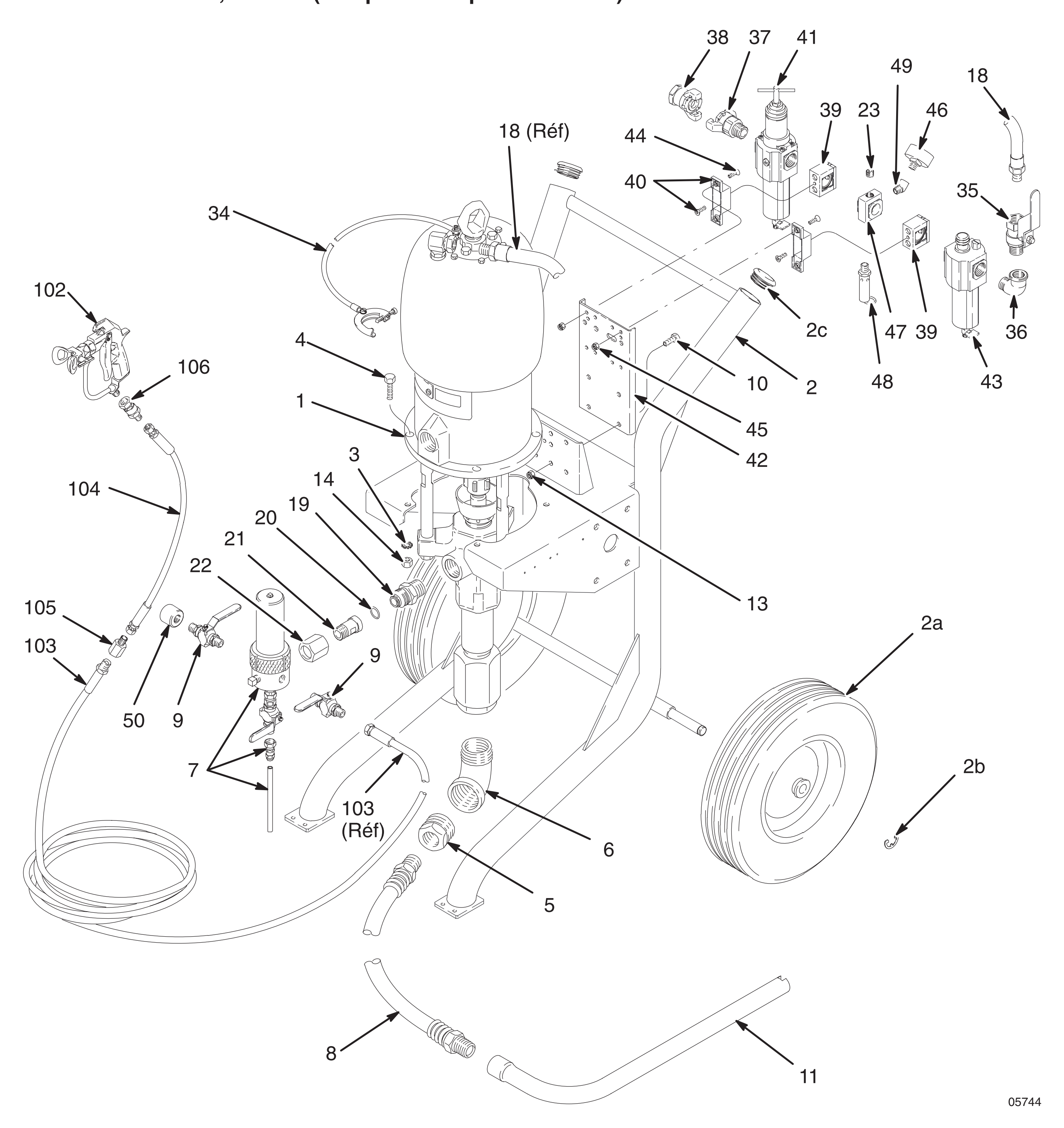


Représentation du modèle 238–261

Fig. 3

Vue éclatée des pièces

Référence 238–258, Série A (comprend les pièces 1 à 50)
Référence 238–261, Série A (comprend les pièces 1 à 107)



Liste des pièces

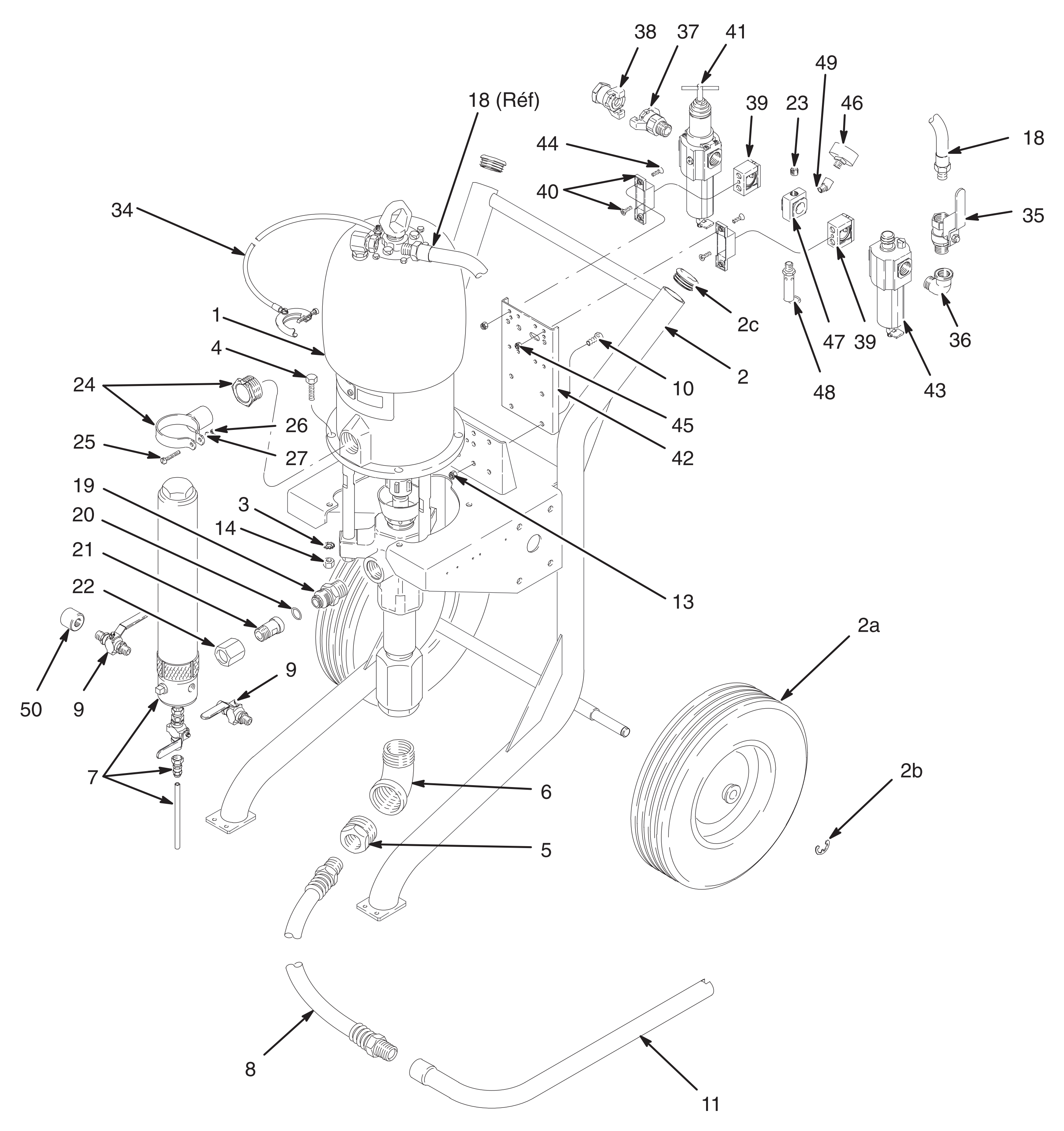
Référence 238–258, Série A (comprend les pièces 1 à 50)
Référence 238–261, Série A (comprend les pièces 1 à 107)

No Rep.	No Réf.	Désignation	Qté.
1	236–463	POMPE Bulldog, rapport 41:1; *Voir les pièces dans le manuel 308–349*	1
2	238–271	CHARIOT portable Comprend les pièces 2a à 2c	1
2a	113–362	. ROUE	2
2b	113–436	. CIRCLIP	2
2c	113–361	. BOUCHON	2
3	113–427	RONDELLE FREIN, dent externe; 3/8”	4
4	100–004	VIS TÊTE H; 3/8–16 unc–2a; long. 31 mm	4
5	102–000	RACCORD réducteur; 1–1/2” npt(m) x 1” npt(f); en fonte malléable	1
6	101–552	RACCORD coudé, 90°; 1–1/2” npt (m x f); en fonte malléable chromée	1
7	238–620	FILTRE PRODUIT avec tamis en acier inoxydable de 250 microns et robinet de purge *Voir les pièces dans le manuel 307–296*	1
8	237–522	FLEXIBLE d’aspiration en nylon Diamètre Intérieur 25 mm; 1” npt (m x m); long. 1,8 m	1
9	238–612	VANNE à bille; 3/8 npt (mbe)	2
10	100–057	VIS TÊTE H; 5/16–18 x long.19 mm	4
11	169–528	TUBE d’aspiration en aluminium	1
12	206–994	LIQUIDE D’ÉTANCHÉITÉ POUR PRESSE-ÉTOUPE; 0,5 litres; non représenté	1
13	111–040	ÉCROU FREINÉ avec insert en nylon; 5/16–18	4
14	100–131	ÉCROU hexagonal; 3/8–16 unc–2b	5
18*	238–374	FLEXIBLE d’air; Diamètre Intérieur 19 mm; 3/4 npt (m x m); long. 559 mm	1
19	190–413	MANCHON; 3/4 npt x 1–3/8 unf–2a; en acier au carbone	1
20	112–973	JOINT TORIQUE en PTFE	1
21	190–411	ADAPTATEUR; 3/4 npt(m) en acier au carbone	1
22	190–412	ÉCROU; 1–3/8 unf–2b en acier au carbone	1
23*	100–721	BOUCHON; 1/4 npt	1
34	237–569	CÂBLE DE MISE À LA TERRE ET PINCE	1
35*	113–218	VANNE type purgeur à poignée rouge; 3/4 npt (m x f)	1
36*	100–549	RACCORD coudé, 90°; 3/4 npt (m x f)	1
37*	113–429	RACCORD de conduite d’air; 3/4 npt(m)	1
38*	113–430	RACCORD de conduite d’air; 3/4 npt(f)	1
39*	113–431	PAVÉ D’ASSEMBLAGE de régulateur d’air	2
40*	113–432	SUPPORT de montage	2
41*	113–494	FILTRE D’AIR/RÉGULATEUR; entrée et sortie 3/4 npt(f); plage de pression comprise entre 0,3 et 10 bar; filtre en polypropylène de 40 microns	1
42	191–383	SUPPORT de montage	1
43*	113–435	LUBRIFICATEUR de conduite d’air	1
44	113–428	VIS TÊTE H; 1/4–20 x 25 mm de long	4
45	102–040	ÉCROU FREINÉ hex; 1/4–20	4
46*	112–123	MANOMÈTRE d’air	1
47*	113–442	COLLECTEUR d’air; 1/4 npt(f)	1
48	113–498	VANNE DE DÉCOMPRESSION d’air; 7,6 bar	1
49*	113–444	RACCORD COUDÉ, 45°; 1/4 npt (m x f)	1
50	113–562	CHAPEAU de vanne	1
101	238–614	KIT DE FLEXIBLE ET PISTOLET Comprend les pièces 102 à 106	1
102	238–591	. PISTOLET DE PULVÉRISATION SANS AIR *Voir les pièces dans le manuel 308–236*	1
103	238–396	. FLEXIBLE produit en nylon; Diamètre Intérieur 9,5 mm; 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f); long.15,2 m	1
104	238–383	. FLEXIBLE produit en nylon; Diamètre Intérieur 6,3 mm; 1/4 npsm(fbe); long. 1,8 m	1
105	150–287	. RACCORD; 1/4 npt(m) x 3/8 npt(f)	1
106	189–018	. RACCORD TOURNANT du pistolet	1
107	238–130	KIT de plaque signalétique (non représenté)	1

* *Ces pièces sont comprises dans le kit de régulateur d’air 238–590.*

Vue éclatée des pièces

Référence 238–259, Série A



Vue éclatée des pièces

Référence 238–259, Série A

No Rep.	No Réf.	Désignation	Qté.
1	236–463	POMPE Bulldog, rapport 41:1; *Voir les pièces dans le manuel 308–349*	1
2	238–271	CHARIOT portable Comprend les pièces 2a à 2c	1
2a	113–362	. ROUE	2
2b	113–436	. CIRCLIP	2
2c	113–361	. BOUCHON	2
3	113–427	RONDELLE FREIN,dent externe; 3/8”	4
4	100–004	VIS TÊTE H; 3/8–16 unc–2a; long. 31 mm	4
5	102–000	RACCORD réducteur; 1–1/2” npt(m) x 1” npt(f); en fonte malléable	1
6	101–552	RACCORD coudé, 90°; 1–1/2” npt (m x f); en fonte malléable chromée	1
7	238–623	ANTI-BÉLIER HAUTE PRESSION, avec tamis en acier inoxydable de 250 microns et robinet de purge *Voir les pièces dans le manuel 307–296*	1
8	237–522	FLEXIBLE d’aspiration en nylon Diamètre Intérieur 25 mm; 1” npt (mbe); long. 1,8 m	1
9	238–612	VANNE à bille; 3/8 npt (m x m)	2
10	100–057	VIS TÊTE H; 5/16–18 x long. 19 mm	4
11	169–528	TUBE d’aspiration en aluminium	1
12	206–994	LIQUIDE D’ÉTANCHÉITÉ POUR PRESSE-ÉTOUPE; 0,5 litre; non représenté	1
13	111–040	ÉCROU FREINÉ avec inserten nylon; 5/16–18	4
14	100–131	ÉCROU hexagonal; 3/8–16 unc–2b	5
18*	238–374	FLEXIBLE d’air; Diamètre Intérieur 19 mm; 3/4 npt (m x m); long. 559 mm	1
19	190–413	MANCHON; 3/4 npt x 1–3/8 unf–2a; en acier au carbone	1
20	112–973	JOINT TORIQUE en PTFE	1
21	190–411	ADAPTATEUR; 3/4 npt(m) en acier au carbone	1
22	190–412	ÉCROU 1–3/8 unf–2b en acier au carbone	1
23*	100–721	BOUCHON 1/4 npt	1
24	238–630	PINCE d’anti-bélier	1
25	100–902	VIS mécanique à tête ronde; 1/4–20; long. 38 mm	1
26	100–015	ÉCROU hex; 1/4–20	1
27	100–016	RONDELLE D’ARRÊT, ressort; 1/4”	1
34	237–569	CÂBLE DE MISE À LA TERRE ET PINCE	1
35*	113–218	VANNE type purgeur à poignée rouge; 3/4 npt (m x f)	1
36*	100–549	RACCORD coudé, 90°; 3/4 npt(m x f)	1
37*	113–429	RACCORD de conduite d’air; 3/4 npt(m)	1
38*	113–430	RACCORD de conduite d’air; 3/4 npt(f)	1
39*	113–431	PAVÉ D’ASSEMBLAGE de régulateur d’air	2
40*	113–432	SUPPORT de montage	2
41*	113–494	FILTRE D’AIR/RÉGULATEUR; entrée et sortie 3/4 npt(f); plage de pression comprise entre 0,3 et 10 bar; filtre en polypropylène de 40 microns	1
42	191–383	SUPPORT de montage	1
43*	113–435	LUBRIFICATEUR de conduite d’air	1
44	113–428	VIS TÊTE H ; 1/4–20 x long. 25 mm	4
45	102–040	ÉCROU FREINÉ hex; 1/4–20	4
46*	112–123	MANOMÈTRE d’air	1
47*	113–442	COLLECTEUR d’air; 1/4 npt(f)	1
48	113–498	VANNE DE DÉCOMPRESSION d’air; 7,6 bar	1
49*	113–444	RACCORD COUDÉ 45°; 1/4 npt (m x f)	1
50	113–562	CHAPEAU de vanne	1

* *Ces pièces sont comprises dans le kit de régulateur d’air 238–590.*

Remarques

Remarques

Spécifications techniques

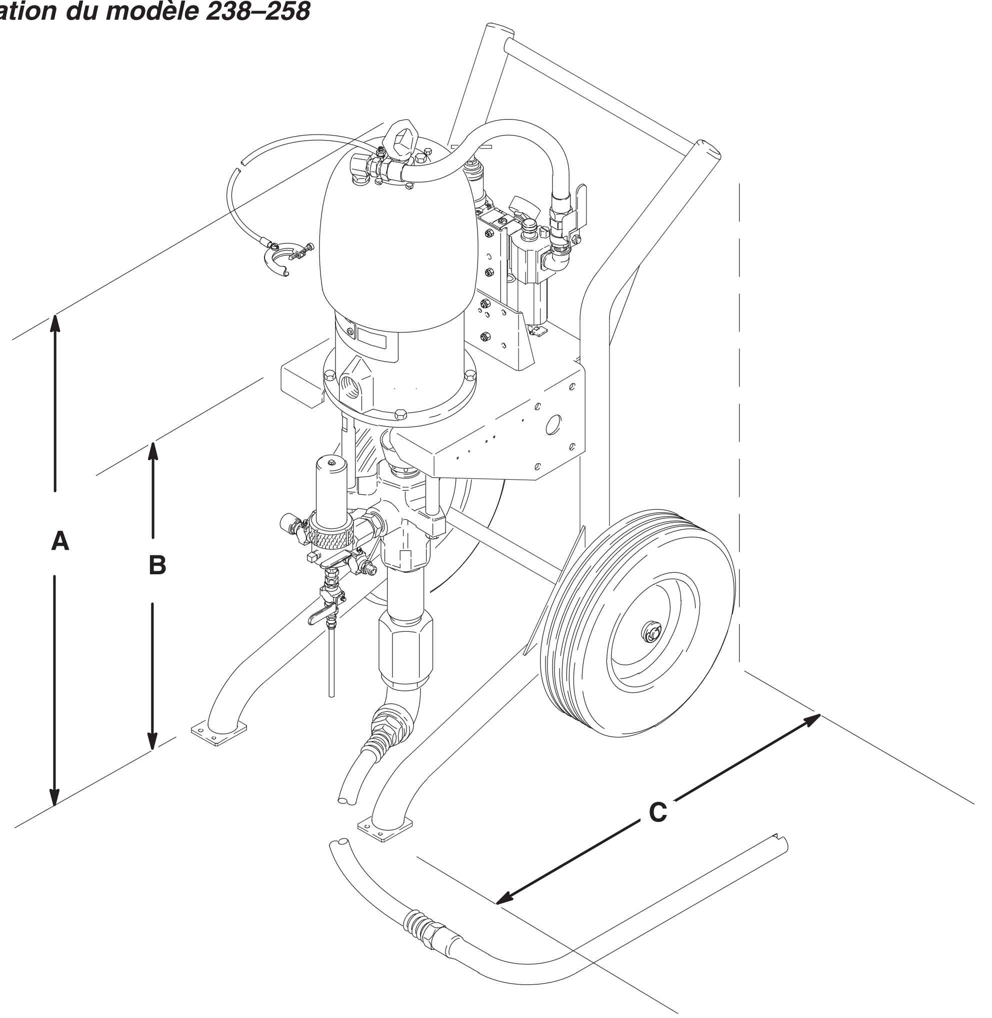
Catégorie	Données
Pression maximum de service produit	283 bar
Pression maximum d'entrée d'air	7 bar
Rapport	41:1
Performances de la pompe	Voir le manuel 308–349 de la pompe
Données de consommation d'air	Voir le manuel 308–349 de la pompe
Dimension d'entrée d'air	3/4 npsm(f)
Dimension de sortie produit (au niveau du filtre produit)	3/8 npt(f)
Dimension d'entrée produit	1–1/2 in. npt(f)
Température maximum de fonctionnement	82°C
* Niveau sonore à 7 bar, 25 cycles/min	93 dBa
* Puissance sonore à 7 bar, 25 cycles/min	108 dBa
Pièces en contact avec le produit	*Pompe:* Voir le manuel 308–349 *Filtre produit/anti-bélier:* Voir le manuel 307–296 *Flexible et tube d'aspiration:* Nylon, Aluminium *Raccords produit:* Fonte malléable zinguée, acier au carbone zingué *Tube de purge, Flexibles produit:* Nylon

* Testé conformément à la norme ISO 3744.

Dimensions



Représentation du modèle 238–258



Modèle de pompe	A	B	C	Écartement des roues	Poids
238–258	1276 mm	724 mm	787 mm	660 mm	107 kg
238–261	1276 mm	724 mm	787 mm	660 mm	112 kg
238–259	1276 mm	724 mm	787 mm	660 mm	117 kg

Garantie Graco

Graco garantit que l’équipement identifié dans cette notice, fabriqué par Graco et qui porte son nom, est exempt de défauts de matériau et de fabrication à la date de vente par un distributeur Graco agréé, à l’acheteur/utilisateur initial. Pendant une période de douze mois, à partir de la date de vente, Graco réparera ou remplacera toute pièce de l’équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s’applique uniquement quand l’équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie n’intervient pas, et la responsabilité de Graco n’est pas engagée en cas d’usure normale, ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure provoqués par un défaut d’installation, une mauvaise application, l’abrasion, la corrosion, une maintenance incorrecte ou inappropriée, une négligence, un accident, l’altération de pièces ou leur remplacement par des composants autres que Graco. De même, Graco n’est pas responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure provoqué par l’incompatibilité de l’équipement Graco avec l’environnement, les accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco, ou par un défaut de conception, de fabrication, d’installation, d’utilisation ou de maintenance ou par l’environnement, des accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s’applique à condition que l’équipement objet de la réclamation soit retourné à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est vérifié, Graco réparera ou remplacera toutes les pièces jugées défectueuses gratuitement. L’équipement sera retourné à l’acheteur initial en port payé. Si l’examen de l’équipement ne révèle aucun défaut de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d’oeuvre et du transport.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l’acheteur , pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L’acheteur convient qu’aucun autre dédommagement ne sera possible (y compris, sans que cela ne soit une liste exhaustive, les dommages directs ou indirects pour perte de profit, perte de chif fre d’affaires, blessures corporelles ou dégâts matériels, ou toute autre conséquence directe ou indirecte). Toute action faisant intervenir la garantie devra être intentée dans les deux (2) ans qui suivent la date de vente.

Graco ne garantit pas et n’accorde aucune garantie relative aux accessoires, équipements, matériel et composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces équipements vendus mais non fabriqués par Graco sont couverts par la garantie, s’il y en a une, de leur fabricant. Graco assistera raisonnablement l’acheteur pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie Graco:

- Réglage des garnitures de presse-étoupe.
- Remplacement des joints ou des garnitures suite à une usure normale.

L’usure normale n’est pas considérée comme un défaut de fabrication.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Graco ne sera en aucun cas responsable des dommages directs ou indirects, particuliers ou consécutifs, résultant de la fourniture par Graco de l’équipement identifié dans la présente notice ou bien par la fourniture, le fonctionnement ou l’utilisation de tout autre matériel ou autre marchandise vendus accessoirement, que ce soit dans le cas de non respect de contrat, de défaut relevant de la garantie, de négligence de la part de Graco ou autre.

Bureaux de Ventes : Atlanta, Chicago, Dallas, Détroit, Los Angeles, Mt. Arlington (N.J.)
Bureaux à l’Etranger : Canada ; Angleterre ; Corée ; Suisse ; France ; Allemagne ; Hong Kong ; Japon

GRACO S.A.
113, Rue des Solets
F–94523 Rungis Silic
Tél.: (1) 49 79 71 71 – Fax: (1) 46 86 65 39
IMPRIME EN BELGIQUE 308–631 12/95